



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV # _____
VEWL.# _____
I-171 : _____ Yes, _____ No _____

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM UANG _____ DZU
Last Middle First

Current Address _____

Date of Birth 1924 Place of Birth Binh Tri Thien

Previous Occupation (before 1975) LT. Colonel /
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 6/17/75 To 9/9/87

3. SPONSOR'S NAME: _____
Name

Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone</u>	<u>Relationship</u>
<u>DUONG, TRONG DUC</u>	<u>Son</u>
<u>PLACENTIA, CA. 92670</u>	

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

INTAKE FORM (Two Copies)
MAU DON VE LY-LICH

NAME (Ten Tu-nhan) : VNG DZU
Last (Ten Ho) Middle (Giua) First (Ten goi)
DATE, PLACE OF BIRTH : 1924
(Nam, noi sinh) Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)
SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam): ✓ Female (Nu): _____
MARITAL STATUS Single (Doc than): _____ Married (Co lap gia dinh): _____
(Tinh trang gia dinh):
ADDRESS IN VIETNAM : _____
(Dia chi tai Viet-Nam)
POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong): Yes (Co) ✓ No (Khong) _____
If Yes (Neu co): From (Tu): 6/17/75 To (Den): 9/9/87
PLACE OF RE-EDUCATION: _____
CAMP (Trai tu)
PROFESSION (Nghe nghiep): _____
EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My): _____
VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac): LT. Colonel
VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu): _____
Date (nam): _____
APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP): Yes (Co): _____
IV Number (So ho so): _____
No (Khong): _____
NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo): _____
(Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi ti
MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN): _____
NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguoi Bao tro):
DLONG, TRONG DUC
CA. 92670
U.S. CITIZEN (Quoc tich Hoa-Ky): Yes (co): _____ No (Khong): _____
RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN): _____
NAME & SIGNATURE: _____
ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT
(Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay) _____
DATE: _____
Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

BỘ NỘI VỤ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Đã trình...
Ngày 21 tháng 10 năm 1987

Trại Nam Hà

195

00 07 7 1 4 2 2

SASLB

Đã trình...

CÔNG...

Ngày 5 tháng 10 năm 1987

QUẢN CHẾ...

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 600/BCA TT ngày 31-5-1961 của Bộ Công an

Thực hành án văn, quyết định thả số 18 ngày 11 tháng 8 năm 1987

của Bộ nội vụ

Nay cấp giấy thả cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh: **Ưng Dzu**

Họ, tên thường gọi: **Nguyễn phước Thăng**

Họ, tên bí danh:

Sinh ngày tháng năm 1924

Nơi sinh: **Bình Trị Thiên**

Nội dung kỷ nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt: **119/ Trần bình trọng quận 5 - thành phố Hồ Chí Minh**

Cán tội: **Trung tá biệt phái cảnh sát si quân phụ tá điều hành kh 1 ĐB**

Bị bắt ngày 17/7/75

Vụ phát: **TRCT**

Theo quyết định, án số... ngày... tháng... năm... của Bộ n. i vụ

Đã bị tang án... năm, cộng thành... năm... tháng...

Đã được giảm án 3 năm, cộng thành 9 năm... tháng...

Nay về cư trú tại: **119/ Trần bình trọng quận 5, TP Hồ Chí Minh**

Nhận xét quá trình cải tạo:

Từ ngày vào trại anh Dzu đã xáo, định được tội lỗi của bản thân...
yên tâm cải tạo chưa thấy có biểu hiện gì xấu, tạo động: tuổi...
sản, cơ yếu. chấp hành nội quy chưa vi phạm gì lớn. Hàng năm...
xếp loại cải tạo trung bình //.

Duyệt sự phải có mặt trình diện tại UBID quận 5
Trước ngày 20/9/1987.

Đã ký...

Ưng Dzu

1980

Chỉ huy

CHỈ HUY...

SAM...



Ưng Dzu

17

...



9... 7

THỦ ĐỐC TÀI LƯU VĂN HÁN

California 05.27.88

Kính gửi ông/bà KHÚC MINH THỐ !

Cháu tên là DUONG DUC TRONG vừa nhận được thư Ba cháu ở V.N, vừa từ cái tạo đã trở về đoàn tụ với gia đình. Trong thư Ba cháu có biên rõ địa chỉ của ông/bà KHÚC MINH THỐ và có kèm theo giấy chứng minh đã ra trại cải tạo Ba cháu có nói hãy chuyển giấy này đến địa chỉ như Ba cháu đã biên trong thư để xin được đoàn tụ ở Mỹ (nhập cảnh)

Mọi thủ tục xin nhập cảnh cháu không được rõ lắm, vậy kính mong ông/bà giúp đỡ cho gia đình cháu sớm được đoàn tụ.

Cháu thành thật cảm ơn ông/bà rất nhiều. Xin ông/bà liên lạc với cháu ở địa chỉ dưới đây.

DUONG, TRONG DUC

PLACENTIA CA 92670

Cháu rất mong nhận được tin ở ông/bà. Một lần nữa, cháu thành thật cảm ơn ông/bà rất nhiều.

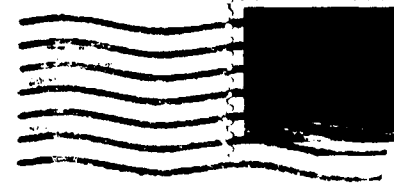
Kính thư



TB: Trong thư cháu có kèm theo giấy ra trại của Ba cháu.

FROM : DUONG, TRONG DUC

PLACENTIA CA 92670



JUN 30 1981

TO: KHUC MINH THO
PO. BOX 5435 ARLINGTON
VIRGINIA 22205-0635

CONTROL

Card
✓ Doc. Request; Form 7/2/88
Release Order
Computer
Form "D"
ODP/Date _____
Membership; Letter